

gurmig igAm imSnrl kul j di mgzln



# gurmig

November 2011

ਕੋਟਕ-ਸੰਪਿਰ ਨਾਨਕਗਿਹਾ ਨੰਬਰ 543

ਪ੍ਰੋ || Akal ki, prca Sbd ki, dldir ^il syk

# ivrs



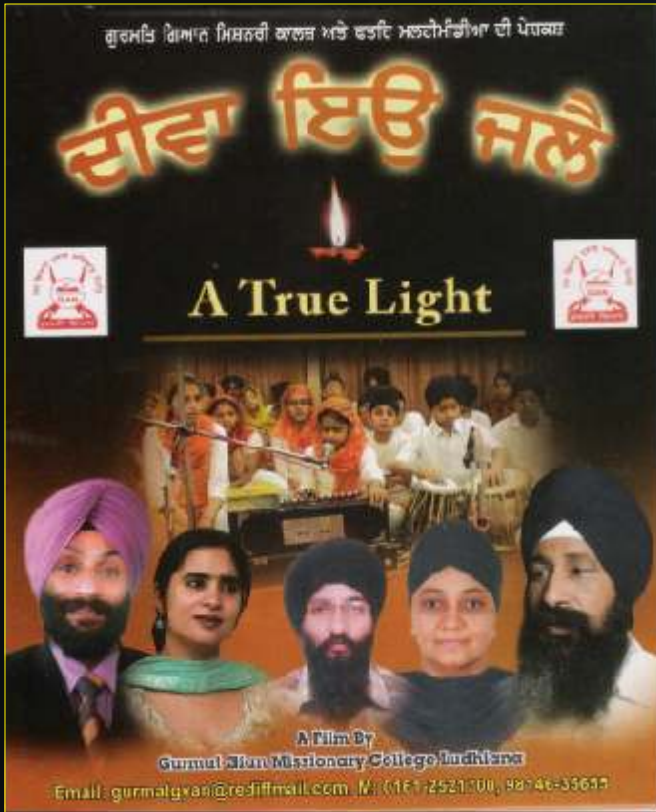
## Aip nrviexukl wDir jg nih prvirXau

bwbyqurycwir cik naklf ipDml scw FAw

**PAY PAL - zrtl stnw**



gurmig igAm imSnrl kul j , I iDAixw dyswrykwrj pD drdl stgqWdy  
sihXg sdkw cl weyj w rhyhn[ dsvD Bj x vwl IAW stgqWdl shll q  
l el Amn-I weln syw Srllklql gel h[ Awp j l kul j dl v^bswett-  
www.gurmatgian.com 'qjj w kyshwieqw Bj skdyhoj l[



gurmik igAwn imSnrl kwl j  
 vl N Anmql iqahwrW qN nvIN  
 pnrl f scq krn ihq  
 Plcr iPl m 'dlvW ieaW j I Y  
 irl Iz klql gel



kjdr GmrxW dyiplf awpl W ivKykrviejgeyArdis  
 mkaibl ydlrn Cdr bca Ardiss krdi hieA



kjdr GmrxW dyiplf Bigpr ivKykrviejgeyArdis  
 mkaibl ydlrn bca Ardiss krdi hieA



plcr GmrxW dyiplf clq ivKyI giel j lldl  
 bicAW dl Drrimk kl is[



kjdr nvISihr dyiplf Al icf ivKybcyKlrqn krdyhey



kjdr nvISihr dyiplf rkVll FihW ivKybicAW  
 sihj prT krdIAW helAW[



kjdr krl K ivKybcl XSpil krl nvl mhl ydy  
 sl k pvlbl hel[



kjdr krl K ivKysihj prT dl sblrnq 'qyBXW  
 f snrnq krdyhey pbdk vlr[



kjdr krl K dyj l.Afc.j l. skll ivKyI K mkaibl y  
 ivc bcj ihsr I ldyhey[



kjdr krl K ivKyheyAlimq stcr qll Klfydl prhl hrisl  
 krn vil ybcy pbdk vlrW nil



DrmW dyieiqhws ivc rb dyskkI pW qysrbW, AklidAW qy ivSvW AW qy kOnI AW qy krnI AW dymwpdW BwvI kw vl hvx, Allqm inrxw qW mniKI cl n Aqy smwij k kdrW klmqW dy ivvhwirk nqlj AW bwyrl hox inSicq h[hr mzb Ampxy p[krW p[stI ehom[ krdrW h[ik ah Ampxl smwij k ij [gl ivc ibl kl asyqrW cl yij v[ik inXmW lI bxuel gel h[ hr m[ mniKI Awcrx dw AmpoAmpxw slcW FwI kyiksyrw q[trkdw qydlj y rwh dw Answrl h[ l el p[qr krdr h[ pr v[xx qW ieh bxd[ bel mniK dl krnl l k ihqSI prapkrW j W ienswnI Aq dy ivkws-ivgws dyhk ivc hvgl j W ies dy al t j wvgl[ hr Drm-drSn, vlcwDwrv, isiKAw qysiBAqW dl Ak[ l qyAsl l prliKAw as nwl j W yAnKw elAW dw ikrdw j W j lvn-Aml hl h[ h[ j lvn-Aml dyiemiqhwn ivc[ Ampxw-Ampw (Self) j W Apxw Asl w (Characteristics) k[el mniK ikv[ l k w skdw h[?

rnie Bie dl qI v[fl (nnkwxw swihb) ivKy sq swl dl amry p[lfq g[pl dws qyplf[ q ibj l w j l p[stI h[ s[sk[ qymgr[ m[ vl k[gdIn p[stI p[rsI pVldAW gr[thw k dy j l dl bhu-pKI p[lfq Bw, qwrkk inph[ qy j lvn dIAW At l scw elAW sb[DI sW-bW Agysw rAW dw inSvrW qy Awm l kw el dy isr invx l g pey sn[ dsW swl W dybw l k nyp[lfq hiridAw j l vl [ smwij k q[ 'pr pivq[ m[ h[ j W dl j n[plw atk dl rsm v[ ysyrwsik-sb[DI AW qy Bw el w rydysnmik S[swrW dy Aidkwr nW v[grAw[ iekTyhey swryl k h[ rwn pr[sw n[ swl qW sDw rn hl sl, pr Aj yqk iksynyp[ x dl j Arq nh[ sl klq, Aqyplf[ q j l n[kw el auqr swl nh[ sl irhw[ bw b[DI dl Aw gimq-p[DI qW dl v[grW sl: 'ehu j n[plj IA kw hel q p[ry Gq[ ]' pCm q[AW al dypTux j rvixAW dyhmil AW dy rwhW q[ iek p[sysiQq qI v[fl chVkw ydIAW j W ivc AnKw sw[DI-st[ Aw itkdysn[ j o d[sw-p[DI sW dIAW KbrW, rlqI-irv[ j W qymq-mw q[trW bwyrcwvW krdysn[ kel gr[ l j dyhm-iKAw bxy Aqy al nW dy rzwrv dysiqst[ ivc Sml IAq krnl g[ Bw el mrdwrv j l n[plh l w siqst[ h[ dw m[xx p[lfq h[ 24-25 virAW dy gr[lnw k vl [scy-s[dyv[ l swKI, ibpqw v[ y l W v[dl dw mddgwr h[ dl gv[hl BrdI h[ m[rv Drm dyskkI pW qy sDw qW dy Aml dw Aw rB hockw sl[ Drmsw dw nkSw iqAw h[ ckw sl[ sl qwn pr dy n[wb d[ q KW dym[IKw ny ivKy n[krI kridAW svry-Sw siqst[ qy l W v[dl gr[ bW dl Kil j idI nwl mdd krnl dw vrqrv gr[ l j dl irhw[ S-gw h[ Drmsw ivc r[pmw krdr h[ kel siqst[ bxy ij hnW ivc ml slhW dy n[brdr Bw el BgrQ n[ ieiqhws k p[SDI p[lfq h[el[ m[rv Drm dyies ivvhwirk r[ n[As l l binAw dl q[ pr gr[ dAwrv s[Sw dw m[ F Aw k dy h[?

gr[ swihb nyl l bIAW Drm Xw qrv v[ d[rvn ij Qy-ij Qyvl pVw A klqy auQy sgqW s[wpq klqI AW p[thk p[krW n[ srb-s[ W j inrml p[DI dyisDw qy j lvn Awcrx dl prpkqW l el inr[tr

siqst[ 'c j W b[Tx dIAW ij m[rv rIAW dl s[pxw klqI[ iehnW grmKW ny Ampxy Gr[ hv[ IAW n[ p[krW k[dr bxw[ieAw Aqy gr[ bxl apd[SW n[ Ampxy inj l Aqy smwij k j lvn ivc prqK kridAW 'gr[ dAwrv s[Sw dyblj n[ DrqI- Drmsw dych[ mKI, d[tr-drw j iKiqAW qk iKl wirAw[ prvrqI gr[ swihb nyl v[ Ampxy inv[ AsQw n[ Drmsw j W n[wk inrml p[DI dl vlcwDwrv dy p[rvh-s[ W v[ j l v[riqAw, ij Q[ p[krW gqI v[DI AW dw s[Sw n klq j W dw sl[

ieiqhws krW Aw swr gr[ swihb vl [aswrl gel isK l ihr iksw nW, kwrlgrW, k[thIAW, qykwimAW, AnpV[isDy-swDygrW j W AK[ l nlvIAW j wqW v[ y AC[ smJy j W dymniKI smij dl v[fl (Peasant-Plebeian) bhu igxqI dy m[rv l hkw dl bhwl l qy rKv[ l l el rj v[ v[ swihl-inzw ivr[DI, smij k br[br l qy inANSI AwriQk p[kw l p[ql Awm l kw el ivc j wgr[ kqW p[trW krnl sl[ pl l bIAw (Plebeian) vrg smij dw sB q[th[ l w sgr sl j s ny aprI IAW swr IAW S[ kIAW dl cwkrI krnl sl[ ahnW dl gl wml dl p[ j l l h[ D[ W inv[el, do fl[ dl r[KI-imsI bdl j p[SI AW inAW el swrl amr, p[ Vn ky Aidkwr l bxy rihxw sl[ j wq-pwq ADw irq smij ivc l IAW drj w-bdrj IAW dw mkV j w el e[rv p[kw-plf[ bxw[ieAw igAw sl ik ienW pl l bIAw-l k W dym[rv l h[ k W, iezq-Aw br[ m[rv l auqI j W auDwrv dyswrvs qy b[DI kr idqygeysn[ iehnW ipCw v[ il qW v[ j W ciky l k W dykil Aw v[swqy AidAw qimk-cqrv qy sm[thk-m[risqW dl ivkws-smrQw dIAW sB v[rv nW p[ql j wgr[ kqW Aqy smwij k auQw dysrkrW v[swqy s[ j iQ s[GrS Kw qrv j w v[rl d[rv Sink-Aw Dwrv apl bD hox m[Fl j j r[trq sl[ gr[lnw k swihb ny r[ v[ v[dl Dwrimk krm-k[lfw, AinAW p[trx smwij k j wq[ wqI vrx Aw Srml ivvsQw, As[th[ q ArQc[rvy Aqy sm[th[ v[dl p[Sw sink p[DI ivr[DI l k W n[ wmb[ krnl v[swqy n[ql G[ klq: j auqau p[tr K j x kw cwau] isr Dir qI l gl l m[rv Aw au] iequmwrig p[hu Dr[ j Y] isrud j Y kwix n klj Y] (1412)

m[rv Aw qm[ dl siq[tr h[ d[ Aqy asdyv[ kws n[ p[il q krnl ihq gr[ d[ Awrv idqy apd[SW ny Drmsw (gr[tr-drwrv) n[ s[ j iQ j n-SkqI rwh[ l, sm[cl mniKqW dl b[qr l qy BivK mKI Bl w el dl iz[th[rv l n[ s[st Drm-krm m[thAw h[ As l iehnW ij th[rv rIAW p[ql p[ql bDqW Aqy p[rv S[ aprw l AW ivc l 'gr[ dAwrv s[Sw' dl auq[ hel svlkr dy h[ hr vlcwDwrv dw mksd iek Kw msl yv[ w mniKI siBAw crv isrj xv h[ h[ ij v[ ik ih[ v[dl, elsw el Aq Aqy es l wimk siBAw v[ dyv[ kws v[swqy m[tr-mT, igrv w Gr qymst[ qW Aw id dw inr[rv h[ieAw qy iehnW AsQw n[ q[ AmpoAmpxl m[risq-b[DI c[th[ qy Answrl kwrv Kqr Aqy kwrv S l dIAW ival[ b[DI AW n[ r[pmw klqy igAw h[ gr[lnw k swihb nyiskW dy hrk Gr-pirv[rv n[ Aml l r[ ivc Drmsw bxw[ax dw ivl Kx Fl[ Apxw[ieAw[ ies isD[ k pK dl gv[hl

# stgrwd bwrj Bl ky qy girmiq-vlcwr

(divlir isIG Kwl sw -9855559013)

siqgrlwbwJhuAD gbwrij  
iQql vwr svyh mgD gvwrj

stgrwd Sbd stskikq dy 'stklq' dw ivgiVAw hieAw rpb h[ ij sdyArQ hn: 'strj dw iek rws qldj l ivc l IG j wxw' [ibkknj lql swl dy bwrwmhlinAW dw sbd strj dl cwl dynwl h[ hr dsl mhlnydl pihl l qrik nllstrj iek rws Cfkydj l ivc pr Drdw h[ bwrw mhlinAW dIAW bwrw hl rwsW hn [ j ol k strj dypj wrl / apwSk hn, ahnw l el hrk stgrwd dw idhw pivqr h[ pr Asllgrisk strj dy pj wrl nhllbl ik Akwl dypj wrl h[ iPr swfw stgrwd nwl kl sbd rih igAw? stgrwd dw idn swfyvswykyv pivqr hoigAw qybkl idn ikvApivqr?

girmiq Answr swrydn hl pivqr hn j ykr pBlldl Xw ihrdyvc bxl rhy:

(a) 'nwk sel idns shwVw, ij qu pB Awv iciq] ij quidn ivsrprwbhmuiPtubi yrl niq' [

(A) idn rlx sb shwxyipAwry  
ij quj plAhir nwa]

(e) sw vl w sw mlq sw GVI somhqusPI h[  
myl ij mlVleyij qahir myr iciq AwvTrum]

bwrw mhw dl buxl il Kx dw pKj n: bwrw mhlinAW ivc bdl dy vqvwrx, riqw ivc pivvrqn nwl mnkl mn ivc pivvrqn sbwvk pblw hblw h[ ij vlpil w dw iKVnw, cbl dw cVhw, ibj l l dw cmkxw, TIFI imTI hvw dw vgxw Bwv hr kw plqm qd ivCVI ibrhxl nllmwhl dl Xwd vl hr pl iKc pwaltdl h[ j yr Asll Awpxyds dypvraqn swihq vl Jwql mwrley qw swrw swihq j lvn pld dl hrk Jwkl nwl sbd rKdw nzw Awvgw, ij vjl GVI AW, shwg dy glq, isTXIAW, Cbl, l wlv qyAl whxIAW Awid [ riqw dy bdl x qy Bl nvlAW riqw dynvdl l k glq hbl ivc Awey[ iew ds ivc nvlhl wrypbw krn ihq vwrw, SlhrPIAW, bwrhmwh Awid ivc pVn-snx dw irvwz pblw hoigAw [ ieh l k kwiv ielhw ipAwrw hieAw ik Bgql kwl dy kvIAW ny vl ies nll ApxieAw [ anw ny ies dy ivSw-vsqq ivc pivvrqn il Alldw Aqy j lv-Awqmw nllwiekw dyrb ivc icqr kypBl-plqm nllwiek dyrb ivc icqirAw [ pPsr ipAwrw isIG pdm Answr ihbl ivc sb qd prwxw bwrw-mw j wiesl dy 'pdmvq' ivc h[ sihj ysih yieh l k kwiv kw l pbl q hieAw Aqy qrl Bwrq dIAW l gpg sb bdl IAW ivc iesnll ApxieAw igAw [ pjl wbl, ihbl, rj sQwnl, gj riq, Akqbr 2011

mrvTI Aqy blyw l swihq ivc vl bwrhmwh dIAW srSt rcnwWiml dIAW hn [

grunwk dy j l nydS ivc iek nvWj lvn rllpbw krnw sl [ vwrqk nwl l kivq vDlk iKc pwaltdl h[ iesyl el grl j l ny kivq dy j o Cbl pbl q sn ahl vraq [ siqgrw dy qKwrl rwguivc iek bwrhmwh dw strj dl stgrwd nwl kel sbd nhll, ieh qw kyl ds ivc pbl q kwiv Cbl ivcl iek iksm h[ j oik grlunwk dy j l dyqKwrl rwguqygrlArj n dy j l dymw riq wvl ybwrhmwh dyql niwqm AIDA h[ qd spSt hoj wdw h[

bwrhmwh qKwrl rwgu ieh rcnw j zbyBrplr grunwk dy j l dl 'qKwrl Cbl mhl w 1 bwrhmwh sl grlgrd swihb dy Aqy qy sbwidq h[ ies rcnw (bwrhmwh) dy 17 pdy hn [ j lv-Awqmw dl pBlcrnw ivc braq klql gel h[ ik j lvw dypvrb yklykmyekrmw Answr j oqlsK-dK JI x l el dldw h[ ahl Tik hn [ nwl hl braq h[ ik hyipAwry qry ibnw ml dkl hw, ies dik ivcl kFxvwl w hr kel mddgwr nhll [ Asll j lv qrl prCiel (mwieAw j w l ) dy Brm ivc Psyhw, qllmhr kr qw j omllgrldl Srn ivc rih kyAwqmk j lvn dyx wvl w Alldw j l (nwm rs) pl skw j oik swrykrmw 'coSSt krm h[ Aqy j lvn mnrQ h[ (Avir kwj qry ikqy nw kwiml uswD sbq Bj ukyl nwm) [ iPr nwm brkq (isPq-sl wh) nwl mnk Awpxy swry igAw- ielirAw nllmrXwd ivc rK ky mwiek pdwrQw dymh qd mkq hq gr-Sbd dy rwhll Awpxy j lvn nllpivqr kr l wdw h[ iew isPq-sl wh kridAw mnk dw Awqmk j lvn acw hoj wdw h[ CkV Xkl n hoj wdw h[ ik pBuhl mnk j lvn dw sdw inBx wvl w swQl h[ isPq-sl wh dl brkq nwl mnkl mn dl ivkwrv vl l Afid qw, nwm ismrrn dl imknwqlsl Skql vl iKc bxl rihbl h[

iPr siqgr Agl y12 pidAW (5 qo 16 qk) ivc hr mhlny prQwie j lv-Awqmw dl mn dl ibrql dw msw dl qbdll l dy pBwv h[ izkr kr dy hn [ j lv-Awqmw Awpxy ml pBl qd ivCV ky Awpxl qCq mwihstS kr dl h[ ah Awpxl slmq bdl dyslmq swDnw rwhll Awqm-SIdl dy Xqnl ivc l gl hbl h[ as nllmihstS h[ l g ipAw h[ ik pBl-pql srb-Skqlmwn h[ qy as dl plpq kyl qy kyl pBl-imhr nwl hl h[ skdl h[ ikal j o girmiq igAw Answr 'krml Awrykpvw ndrllnk dIAW'; kyl mnkl swDnw Aqy Bgql rwhll as nllvirAw nhll j w skdw [ AwpxIAW isAwpxw qy

cqirvelAW pBU dr qy p rwn nhll cVBI AW ikat j o iehnW  
ipCymI-mrj (Ah) dl brA hbl h[ pBU ivCV y ivc j dl  
j lv-iesqrl ibhbl hbl h[ shvwxw msm as nllKdweI  
mihsS hX l gdw h[ cmkdIAW ibj l IAW, vrbly bdl  
frwaxy l gdy hn qy arfdy Bfy as dl ibrhM-pIVW nllhr  
aqj j q kr dy hn [ah l KW iStjwr vl ik sy kth dy nhll  
smJdl ikat j o ieh plqm dyidl apr kel Asr nhll  
pwal dy hn [

cq mhl ny ivc bslj dys h v x y m s m krky klqW kdrq  
dw iStjwr pql-plqm qd ivCVI ibrhn nllcBvW l gdw h[  
sj -ivAwhIAW mitAwrW vlg vS w K dy mhl ny ivc kl y  
pqrW ivc hwr-iStjwr klqIAW rKW dIAW l grW ibrhn dy  
ihrdy ivc pql nlliml x l el Dth p b w krdIAW hn [ah  
AwpxyGr dy bh y ivc Kl q l plqm dw rwh qkdl h[

'vS w K Bl w swK w vs kry]

Dn d j Y h ir d u Aw ir Aw v h u d i e A w k r y ] '

as nllj yT/hwV dl l t-qpS brdwSq nhll hbl ikat j o  
as nllAwpxl j uAw n l pql-plqm dyiml w p qd ibnW ivArQ  
j w pdl h[ iPr m s m ivc horhl qbdll l swvx-Bwdaudl  
brswq qycm w sy apr h j Ast-kqk dl imTI riq (kcl-pkl  
riq) ibrhn dyidl ivc pql nlliml x dl qWG p b w krdl  
h[ ikat j o as nllpqr l g ckw h[ ik ah j uAw n l dynS y ivc  
msq ho d i n A w v l J u y m h qy Ah l k w r (self ego) krky  
plqm-pBU dw ipAwr h w sl nhll kr skl [ h x j uAw n l  
Aj w e l j w c k l h y B w v A g y l K g e l h y A q y s r l r k  
kmzrl bFpyvl i e S w r w k r r h l h y 'A w g y G w m i p C y r i q  
j w f w d j k c l q m n f d l [ 'p r i j h v w m n i k p r m w q m w d l  
imhr nwl gr u S r n i v c p l d w h y a h m w i e A w m h d y h i l A w  
v l u A f d h o j W d w h y i P r m G r - p h d y m h l i n A W i v c  
k V w k y d l T i f ( j o v x - i q k B w v G w h b i t A W d w r s s k w d j d l  
h) p k v l g j l v d y A d r d w k r w p n q y b F p y d l k m z r l  
j l v n i v c l p r n - r s s k w i d l l h y A q y i e s p q J V k r k y j l v  
iesqrl dymn ivc ibrhudl Agnl hr BVk a t d l h y h x  
ah c w h b l h y i k j k r p B t - p l q m d i e A w k r k y a s n l l  
Awpxl ihk nwl l w l v y q w h l a s d y k l q s w r y i S t j w r s P l  
h x g y ]

siqgr dsdy hn ik swry dKW dl nivrql swfy pBU  
Srn dw Awsrw hl l kw bxdw h[ s d g x W d l D w r n l h o k y  
bslj riq(mwG-Pl gx) Awpw-Bwv gAw ky j lv-iesqrl  
pBU-plqm nllvr l ldl h y A q y i P r a s d y s w r y d i k d i r h o j W d y  
hn [ i e W a s n l l s w r y m h l n y r i q W, i Q q W, G V I A W, p i h r  
A w i d s B c h y l g x l g p l d y h n; s w r w w q w v r x A n t l  
d w i e k h o j W d w h y i e h s B k w p B l d l S r n i p A W q y A d r r l  
m h q y A w p w B w v d i r k r k y j o i k k e l s k l K y f n h l l p r  
i e h h b l w q w h l h y i j s a q y p r m w q m w i m h r k r y A w p x y

A d r v s d w p B l i m l p l d w h y q y i P r

AnidnurhsuBieAw, AwpugvwieAw]

mn mhuckwieAw j w i q s u B w i e A w k i r i k r p w G i r A w E ]

j dl grU i k r p w s d k w j l v i e s q r l d y m Q y d w l K a G i V A w,  
p B t - p q l n y a s n l l A w p x y c r n w n w l i m l w i l A w q d l h l a s d y  
i h r d y r t b l s j s d r h o g e l [ h x a s s B i g j l v - i e s q r l n l l  
p l q m - p B l i d n r w q i m i l A w r i h b l w h y A q y i e W a s d w p B t - p q l  
s d w l e l k w i e m r i h x v w l w s h w g b x j W d w h y ]

Gir sj shwvl j w ipir r w l g r m i k m s q i k B w g ]

nwnk Aihinis r w l p l q m u h i r v r u i Q r u s h w g ]

Bwv ieh ik ies iQr iml w p dl p l p q l l e l s d g x W d w  
D w r n l h o i k p B l n l l s w r l k d r q i v c r i m A w h x d w A i h s w s q W  
h l h b l w h y j d l p B l i k p w k r k y A w p x y n w l i m l w l v y ]

bwrhmwh mwJ: ieh rcnw plcm pwiqSw h grU Arj n dy  
j l dl m w J r w g u G r u 4 i v c 14 p i d A W i v c P l S p y B r p i r  
A w q m w d w g w i e A w p l q - g l q h y g r l n w n k s w i h b d I A W l h w q y  
c l i d A W g r l A r j n d y j l n y v l i e s k w i v - r i b n l l  
A p x w i e A w / v r s w i e A w h y b w r W m h l i n A W i v c p B t - i m l w p d l  
q W G i b A w n k r d y h e y A l b j i b r h l k r t l A w q m w d w i m l w p  
d r s w i e A w h y s w D s t j q i v c i t k k y p r m w q m w d l i s P q - s l w h  
k l i q A W m n i k d w j l v n i e q n w a w c w h o j W d w h y i k p B l n w l u a s  
d l i v Q i m t j W d l h y

sj shwvl srb sK hix dKW nhl j wie]

ieC pthl v f B i g x l v r u p w i e A w h i r r w i e ]

h x a s d y A d r A i b n w s l K y m b i x A w r i h b l w h y d i k - k l s  
a s a q y A w p x j o r n h l l p w s k d y [ a s d w i e h l k v l q y p r l k  
v l d w l h l s v r j W d y h n, s t s w r s m d r d I A W i v k w r W d I A W  
l i h r W i v c l a h s k w h l p w r l K g j W d w h y ]

hl qupl qusw i r E n u i n h c l i d q l A n u j w i e ]

s t s w r s w g r q y r i K A n u b h w n j n m y D w i e ]

ies bwrh-mwh dw ivSw vl AiDAwqm k h[ \_grU Arj n  
dy j l ny apdSwqm k AwSynllies ivc m k r i K A w h y A w p j l  
s p S t d r s w a l d y h n i k j l v A w p x y k l q y k r m W d l k m w e l k w r n  
p B l q l i v C V k y Q W - Q W B t k d w h i e A w d i k l h o i r h w h y i e h o k w r n  
h y i k a h p B l q l d i r j w k y ' p r m S r q y B i l A W i v A w p i n s B y r g '  
w l l d S w i v c i v c r i r h w h y A j h l j l v - i e s q r l n l l p q l -  
p r m S r q d i b n W s w r y k l q y i S t j w r q y s r l r k r s i v A r Q i d s d y  
h n i k a t j o i n K s m l - i n m w x l d y i d s d y s B s j x - i m q r K s m  
w l w h k i d K W d y h e y v r l h o F i k d y h n [ A g y p d y 2 q d 13 q k,  
s i q g r U h r i e k m h l n y d y k d r q l m w h d d w i z k r k r i d A W  
j l v - A w q m w l e l i e k n v l l j l v n - j g q l ( m n i K w j l v n j l a t k d w  
F l g ) v j u d r s w a l d y h n [ s B q d p i h l y c q r d y m h l n y d l a d w h r n  
i d l d A W i e h s p S t k r d y h n i k a h m n i k h l j l a t d w j w x o j o  
p r m w q m w d w n w m i s m r d w h y A q y i s m r n d l d w q s w D - s t j q

ivclhl iml dl hl[ vSwK dw izkr kridAW, siqgrltdsdy hn ik ies mhlNyriq iPrn nwl cPrydl bnwspql pel shwvxl hwypr ij kl nllvSwK dw mhlNw qdyhl shxw l g skdw hlj yhrI-sltj pBUiml peyikalj opBUXwd qlsKxw mnK dKl j lvn gzwrdw hl[ \_Agyhr spSt krdyhn ik j yT mhlNyvc Aiq dl grml vl as Awqm nllph nhll skdl, j o hrl sj x dy l V l gdy hn ikauj o ah swrl iSstl dw kwrn-krqw hox krky 'sB apr pwrblm dwqr] qrl tk qrw AuDwr]' dw hl hkm cl dw hYAgq ah iksyj m Awidk nllAwigAw nhll dtdw ik ah j lv nll blhl ky Agyl w l ej[ girvuk hY 'hir sj x dwvix l igAw iksyn del blh:' [ pr ij hvvj lv pBU (j gg-mwl k) dw Awsrw Cf ky blldAW dIAw AwsW bxwel rKdy hn, ah qpdyhV dymhlNyvllg Kpdy-kl pdyrihldyhn [j gj lvn prK nll ivswrn vwl l j lv iesqrl dl swrl izldgl pCqivAW ivc hl gj rdl hl[ kqk dl shwvxl riq ivc j lv aqy pBU-pql dl Xwd ql KlUAW dnlAW dyswry dK kl sj r pw l ldyhn AqydKl j lv dl Awpxl kel pjs nhl j ldl [prmqmw Awp hl imhr krkyj lv nllgrldl slq bKISS krdr hY iPr ah j lv ivkwrW dyhil Aw vl lsdw scq rihldw hY Aqyprmqmw dw ismrn krn krkyj nm-mrn dygy ivc nhll pldw [ispq-sl wh dl brkq nwl asdy Atdrl siAwQ vwl w j lvn ^qm hoj lclw hY qyihrdy Atdr hr-pl pBUdrSnw dl qWG bxl rihldw hY iPr pBU nll dr aqyifigAW dl ieqz rKxl hl pldl hY

bwir j waul K brlAW hr sj x Agm Agwhj]

srm pel nwrwiexYnwk dir pelAw huj]

hix as aqymwieAw Awpxw j r nhllpw skdl [ ielw mnK dw swD-sltj ivc itk kyprmqmw dl ispq-sl wh kridAW j lvn pivqr hoj lclw hY iPr ah kwm, kD, l B Awidk iksyvl ivkwr dw isKwr nhll bxdw [ izldgl dyscy rwhyqr kyah j gg ivc SBw Kt l lclw hY

kwm klriD n mhlAyibnsYl BusAw nuj]

scymwrig cl idAw asdq kryj hwnuj]

mWG mhlNyvc isrP ahl scybblyAwKyj ldyhn ij hllwauqy plw siqgrldieAwvwn hokynwm ismrn dl dwq bKisS krdr hY iPr isAw l riq dl krVI srdl ipCn mSm bdl x qyPgx mhlNyvc l k hl IAW dyrtj qmwiSAW dIAW K6IAW mnwtdy hn, pr siqgrltdsdyhn ik isrP anllj lv-iesqrlAW dy Atdr Awqmk Antl pblw hldw hY ij nll dyihrdyvc hrl-sj x plqK Aw vsdw hY

ielw grllswihb Arj n dy j l nllkdrq-vrxn nllipT-Bthl ivc isrj kynwm dl mihmw, blhm dl srb-ivAwpkqw AqyAwcwrW dl sStqw idlV krvel hY ies burhmlhw ivc Pl sPy dl ivAwpkqw pr j r plgt hldw hY Allqm pdy dl pVcd ql spSt hldw hY ik j hvw Bl mnK prmqmw dw nwm j pdw hY as dy dnlAW vwl y kth Bl isrycVllj ldyhn qyah prmqmw dl hztl ivc Bl srKrlhoj lclw hY ij vllPirmwn hY

'ij in ij in nwmuiDAwieAw ign kykrj sry]

hir grupl w AwrwiDAw, drgh sic Kry]

mwh idvs mlrq Bl yij n kaundir kry]

nwnkumtdydrs dwnu ikrpw krhuhry]'

Aj hl j lv-Awqm l el swry mhlNy swry idn, mhlrq, slgrld Awidk dl acpl pivqrqw dw kel Bl Kw/mhqv nhll ikal j opBUdl imhr sdx hr smllclw/Bl w hY ies l el kel kth krn vl yas nll iksyKws mhlrq dyBwl x dl l w nhll Bwsdl ikalik ah mnK hr vl y hr kth kridAW prmqmw dydr qy (Bwv pBU Xwd ivc) j iVAw rihldw hY Bwv idl Xwr vl , hQ kwr vl [grlvuk hY

nwmw khliqil cexw mk qyrm smtir]

hwQ pwaukr kwm sB clq inrj] n nwl [

swrw burhmlh il K ky AKlr ivc plcm pwiqSw h grl Arj n dy j l vl grl nwk dy j l vllg ieh icqivnl krldyhn ik ij hvw mnK prmqmw dw Awsrw l lclw hY as vwsqy swry idn ieko ij hyclghn [ aprkq pVcd burhmlh (qKwrl qy mwJ rnguivc) dl spSt krdr hY ik girmiq Dwrnl griskW l el slgrld, misAw, plnwmst, iQqW, vwr, pihry, GVIAW, mhlrq Awid kel acp w mhq v nhll rKdy] -0-

## kwl j dy isK XQ kl b dw swl wnw sQw pnw smwgm

blqyidnllkwl j ivKykw j dIAw rwsQw p q isK XQ kl b dw swl wnw sQw p nw idhwVw bicAW dIAW Cdt IAW-Cdt IAW KyfW, kiez Aqynj vwn-bicAW dIAw hl smuj k krllqIAW qlsclq krdr Cdy-Catysikt (nwrk) Awdk krw ky mnwieAw igAw [ smwgm 'c bicAW dyamr dyjhsbw nwl bxweycwr gripW dIAw bxweycqr aqymwFl pdrSnl slqWdl iKc dw sbb bxl rhl [ smwgm dbrn bicAW nll enwm vl vlyfge] ies kurj kknw 'c mk mihmw vj lgrl nwnk ielt rnSnl skll , mwf l twah dyip l pl swihb nyvl slqW swlmxy Awpxy ivcwr rKj smwgm 'c Awpxy ivcwr rKidAW fiv: nll m sFl nybicAW nwl isDl gl brq kridAW bicAW nll sPiel Aqyvqwr vx slddl bhq hl vDIAW gl WsmJwelAW aprtj grlkw l lgr Aqit vrqwieAw igAw]



ivdSI hkmrnW ivrD vraqgey sn, anWnW hix Awpxyj n-  
 qhirk nuj -pbD ivrD kqel nhll vriqAw j ivgyl iksy vl  
 ivAkql ivSŠ, BwvJah ikth vl mhwn hvy vl WAwpxymQykrj  
 dl pthql vnsqy 'apvns' dw shrw l WdAw l krwj l srkr nll  
 mj blr krnw aicq nhll smiJAw j w skdw, ieh qW j mhtlAq  
 dIAWj Vllqj dxxw swibq hwgyl j yiksl iek sswietl dymbrWf  
 slvDwn dIArw ckl gel nuj srkr nllAwpxl eln ieh-ibth

mthwax l el l kll dl svlikl j iml j Wdl hlyqWphtl ck-pkirkAWnll  
 qih's-nih's krk dw rwh Kil j Wdw h[ hWj l, l k-Skql nll k-  
 rwj l pqlndWdl shl ck kr skx dl smrQw vl j wgrk krnw  
 hl dŠ-syW dl shl j ggl h[ apvns dw aphns nhllbxn idqW  
 j wxw chwldw[ gurbxl vl iksykrj -isDI vnsqyAth iqAwgx nll  
 pwKlf Gšsq kr dl h[

Cfih Athukrih pwKlf] nw shwgin nw Eih rlf]

## drbwr - ey-Kwl sw

kwl j siQq girdAwrw swihb ivKykw j dygrisK sj x Bwel j sw isIG dIArw kwl j AqyslyqW dysihXg nll imql 6 Akqlbr  
 2011 nll drbwr - ey-Kwl sw' dyieiqhsk idhwVydI Xwd vj Wgirmiq smigm krwieAw igAw[ 'drbwr - ey-Kwl sw' ah idn hlyj s  
 idn isK kth dymhwn j rnl j Qpwr bGyl isIG j l Aqysmth isK Pj WdIArw zwl m mZI hktthq nll h[ dykrwryhQ ivKw kyidI l dy  
 qKq (l w ikl h[) aqwr Kwl sw PžWdl ij 'q Al WndIAW Kwl swel inSun (JfW) nll pthl Kwl swel Aw, bur AqySun nll Jd wieAw  
 igAw sl[ isK-Pj Wdl ies ij 'q dw isK-ieiqhws 'c bVw Aihm mhqv h[ ikal k ies ij 'q aprth j Qpwr sr bGyl isIG j l nykC  
 mhlyidI l 'c hl rik kysiqgrllswihb sl grllqg bhwdr j l dyShldI AsQwnW Aqyr kel ieqhws grllAsQwnWdl inSwndhl  
 bVl j gq nll krnel AqygrllGrWdl aswrl vl krnel[ smigm dŕwn sadrudj wpuaprth iwidAwQIAW dIArw Sbd klrqn,  
 srivlth isIG nys. hrl isIG nll Aw dl vwr, kptn Avqwr isIG dyFwfl j Qy dIArw sr adDm isIG dw ieqhws Aqyvlr sr  
 privlth isIG dIArw 'drbwr - ey-Kwl sw' idhwVydI ieqhws slqW nll swlx krwieAw igAw[ slkw n sr swihb isIG nyklqw[ aprth  
 grllk l h[ vrqieAw igAw[

spw 4 dw bwl...

## smj ivigAwl - gnlhwk

Bwel girdws j l dl pihl l vwr ivc Alkq h[

ij Qybw pth Drlyj w Awsx QwpX sAw]

isD Awsx sB j gq dynnk Awd mqj ykAw]

Gr Gr Aht Drmsw hwlklrqn sdwivsAw] (1/27)

Bwel vlr isIG j l dl ricq stik ivc iehnl pklqIAW dyArQ iea h[ n, ij Qybw crn rKdw sl auQyplj w dyAw sx dl (Qwpnw=)  
 gdl hoj Wdl sl[ j gq dysrypłsD Aw sx (=AsQwn) j hVyk el sn, sB nwk mqj (=grllAw sx) płsD hoge( Bw ij kr isDW dyQvW  
 ivKynnk mqj grllk W bx igAw, iekr QW-QW girdAwrw hoigAw[ Gr-Gr ivKyDrmsw h[elAW Ar klrqn h[ l gw (mwn) sdw  
 ivswkl rihl h[

siqgrlj l dykrwrpir ivKyj s nllAsllgrlhwk dy j l vl WAm l rth ivc isK slqW, slWIAW pthqW Aqysmcl mnkqW dyBl y  
 ivkws qyvgwsmel j lvn j w dl isikAw kth nllkrj Swl w, Drmsw j WgirdAwrydw krm-krqv vj Winsicq klqw igAw spSt  
 h[ h[

'grSbd rqnkr mhwnkŠ' ikh Bwel kwlh isIG nll Bw, ivc girdAwrw AKr dw pihl w pthk ArQ grllAwrw, grldl mwrPq j Wgrll  
 dyzrleyAlkq h[ mgrllgrldw Gr, isK dw Drm mlldr j WDrmsw pthw dw AsQwn disAw igAw h[ girdAwrydw pth j n ibAwndAwies nll  
 iwidAwQIAW el pthSwl w, Awqm j igAwsw vll AWl el igAw-n- apdŠk AwcrX dw itkwxw, rglAWl el sPwKw, BllKAWl el Ath-  
 pthxw, iesqrl j wq dl pq mihPlž rKx l el l hmel dng AqymwPrW l el ivSwm dw AsQwn AwKAw igAw h[ Aj kysm  
 'girdAwrw-sšQw' dyadšW qyAwdrSW dl sPl qw vnsqyl WldyplbDkl Fllcydl gkkr l-smrQw, pBwvSw l XgqW qyKŠl -inplthq dl  
 kwie ml Aqyswrt-płrw dl zmywrl pthpłsq griskWdyisr 'qyh'----- siqgrllmhr krnl



girmiq igAw n imSnrl kwl j ivKy l kll f ishq shll qW dxx l el h[imEpQl AqyAl pQl  
 ifspłsr l cl rhl h[ l Wvkl mrlz svry Aqy Swm ifspłsr l Kil k dy smj l W mqwbk  
 dvvel l Yskdyhn[ vl W

## girmiq igAw n imSnrl kwl j

pjl wbl b[ig, j vdl, l uDAwxw-141013, Pn: 0161-2521700, 5004081

# dwdr! qllkbih n j wnis rj!

-sKrwj isK giedlvwl (pbcwrk girmiq pbcwr kjdr j lvnvwl w)

siqgrlj l dl bwxl piVIAW qyies smwj vl dKIdAW  
pqw l gdw hYik smwj ivc ij Awdwqr Drml idKdyl k Bwv  
Drm Cqr CwieAw hjT rihx vwl yl k ij nWnyDrm dw nkwb  
pwieAw hltw hY kl ah ij Awdwqr Drm dl pwl xw krdy  
hn?pirwqn smj nWvlcwley qW ais smj bVy Drm krm  
klqybhq Drm gD pVlj Wdysn [bhqy l k Awpxynwm nwl  
Drml hox dw l y l I gwel iPrdysn [pr iek gl scx vwl l  
hYik 'girdwnk j l nyAwpxl bwxl ivc ikhw sl-:

DrmupK kir afirAw]

kWuAmwvs scucKbRnw dlsYnwhl kh ciVAw]

(plhw 145)

ahnnw qW swP l Pj W ivc ikhw ik Drm pK l gw ik arf  
igAw h[ies stwr ivc JUF misAw dl riq vvgllpsirAw  
hieAw hYqysc rpl cdknw idsdw nhl [eQllpqw l gdw hYik  
j oklh horhysn ah Drm nhl qj oDrml hox dw l y l I gw ky  
l kwnDrm isKw rhysn ahl Asl ivc l kwnKwryhypw rhy  
sn [ais smj ivc isrm Drml iqth mnKW nWmlhAw j Wdw  
sl,ij s dl gl Awm smwj mnltw sl [pr gurunwk swihb j l  
ny iehnW iqthw nWl ij nW smwj k krlqIAW kwrx smwj  
aj V irhw sl qyisDyrsqynhlWcl irhw,ahnnw dw kwrn ieh  
iqthyDrmW dyAwglhy [girdy kQn kradyhn -:

kwdl kWubil ml uKwie] bRhmX nWVlj IAW Gwie]

j gl j giq n j wXIAW [qInyaj wVykw bDij 2]

(plhw 662)

ieh sB kiw j wxdyheyvl l kwnKwryhypw rhysl [qyhk  
djKAW j weyik isK Drm ivc ik hoirhw h[ik Aj isKW  
ivc vl qW esyqrW qW nhl hoirhw? l kwnWl sDyrsqyqycl x  
dl pfxw dyrhymnk dl inj l ij lbtgl vl djKAW j weyqW myr  
pqSwih dybcn Xwd Aw j Wdyhn [

dwdr! qllkbih n j wnis rj!

BKis isbwl bsis inrml j l ,AWmlq n l Kis rj!

(plhw990)

gruj l kihllyhn ik hyffl qllkdyvl ies inrml j l dl  
swr nhl j wx skdw [qjy wl w Kuel j Wdw hW [ij vj Bwel girdis  
j l PirmWaldyhn [

rqn mxl gl bWdrykyklm n j wxl]

kVCl swaun sBl YBj n rs mwxl]

fflickV vws hYkml yn isJWxy]

ij vj bVyklmq rqnW dl mwl w bWdr dygl pwel hwyah  
Esdl klmq nhl j wxdw [qjy vj kVCl ij Awdwqr pkvnrW  
ivc rihltw hYqyKwxw prs k djd l hYpr swAw nhl j wxdl  
esyqrW ij vj fflpwxl AWdr rihltw hY asypwxl ivc kml  
dw Pil vl hltw h[pr ffl dw klh j wl Kwx qk hl slmq  
h[ah kml Pil dl sigDl nWlhl j wxdw [esyqrW Drml mnK  
j ol kwnWl apds qW kradyhn,pr Awp grugD swihb j l dl  
bwxl dl swr nhl j wxdw [siqgrlj l kihllyhn-:

Avr apdsIAwip n krV] Awvq j wvq j nmlmrV]

(plhw 269)

ieh girudl hj tl ivc hl l kwnWl girmiq dyat t klh  
krky gmrwh kradyhn kyvl chl pIsAW Kwqr! ij vj gDl  
pVjDwgyqvlq Aqy j l Awid krkyiddw h[j w kJ kuswfy  
swD l wxyNyksrW kF idqIAW nyieh girbwxl dysWw bT ky  
pCW djd ksrW kFdyhn j w kiw kuvr Swp Awidk djd  
hn [kl ieh girmiq hY? girbwxl pVh vwl yvl j yAsykrm  
krngy qW iPr l kwn dw ik bxl [ahnnw nWl isDy rsqy kak  
pwaBbgq kbtr j l dnIAW nWl sicq kradyheykihlyhn ik-:

dnIAW hslAWr bdrw j wgg mslAq hairyBwel]

(plhw972)

Bgq j l kihllyhn ik hydnlAW dy l kd sicq rhoj wgd  
rhd qsl l ity j w rhy h[hy Bwel! so j oDrml dw nkwb pw ky  
dnIAW nWl it rhyhn ahnnw qllsicq rhoqyKid bwxl pVl smJo  
ik bwxl ik AwKdl h[cyAsl j owl krm krley girbwxl nW  
pC kykrley [ies qrW Asl iehnW qll bc skdy hW [qyhk  
dwdrW Bwv ahnnw l kwnWl kihxw cwhtw hW j oDrml dl bkl  
ivc smwj nWl it rhyhn qypD nwl dgw kmw rhyhn [ah  
ieh klh Cf dx qy girbwxl Answr j lvn bqlq krn qy  
smwj nWl sD dx!

Siqgr kl bwxl siq srpb hYgirbwxl bxIAV]

(plhw 304)

> kwl j dyil trcr sbDI stcnw >

girmiq igAwn imSnrl kwl j nwl sbDq Dwrink il trcr Aqy Dwrink, smwj k qy siBAwcr  
pseqkw, tkt, sl.flz qy hr pwTk smgrl 25% irAwieq 'qy Krl dx l el kwl j ivKysbrk kro

girmiq igAwn imSnrl kwl j pjl wbl bwg, j vdl, l iDAwxw-141013 Pn: 0161-2521700, 5004081  
Email: gurmatgian@rediffmail.com, website: gurmatgian.org

# isk pld dl Aj kl pkr smisAw

nirtdr pwl isk 9417779493

isk miq dypkr-pkr kurj WnwI j Wyr pkrk vlr-Bk nllsmij 'c ivcrdAwieh saxn nllAw qtr qyimI j Wdwhyk qstn Tik kih rhyhpr sifl kth ivc pkr hl nhlnhoirhw j Wpkr dl bhq izAwdu kml hAwidk[ies dynwl nwl ieh gl vl Awm hl saxn ivc Aw j Wdl hYik j ysifl kth 'c pkr hieAw htdw qth Aj pld dl ieh qrSXg dSw nllAw[ivcwx dl l W hYik AwKr Awm isk dyieh ivcwr ikatbxjkl scmic pkr nhlnhoirhw? j y pkr hoirhw hYqWisk-smij dl ieh Aj kl dSw ikatbxl hiel h? vYk nllqW qmm pldk j QpblAw, ivedAk Adwry, sbrdweI Adwry, imSnrl kwl j swryhl bVvj r Sr nwl iskI dw pkr kr rhy hn[ieh Akhwz Awjhy AdwirAw dIAW psqkAw Aqy rswil Aw, KbrW AqyiPl mmlAwidk qthI gwieAw j w skdw hYiPr ikatAij hw sAwl dtr j W nYdyAwm isk dyizhn ivc autdw hYsifl smJ ivc iesdw mik kurx hYpkr-pkr dw pBwI Flg nll hoxw j W ieatl kih l eleyik pBwI qrlkynwl pkr nhln ho sikAw sifypkr qbkydAwrl iskI dypkr l el ij QygrbwxI dw klt hoxw, girmiq isDlqWdl j wxkwl rKxw Aqypkr dyqmm swDnWdw hoxw zrl hY aQypkr vrg dw scw-sicw AqyKnl-krnl 'c iek hoxw Awidk vl Aiq zrl hY[sifl ies dl ll dw Bwv ieh kqel nhln ik smth pkrk sj xw ivc ienW gwW dw ABwv hY pr iek gl qw pkl hYik j y pkr pBwI qrlkynwl klq igAw htdw qw swryvlnreypld dl Aij hl Aj kl dSw nhllsl hxl[ ies dw mql b hYik ikqynw ikqyAxj wxyivc hl shl, sifypkr qbkydAwrl kel nw kel axqweI qW horhl hY j uAwm isk dl mndSw 'c bdl wA isk isDlqW mqwik nhln ho irhw[ ies dKdweI Aj kl dSw dypkr drSn isk-smij ivc Awm hoj Wdy hn[rKVI dy idn Awm iskW Aqy isk bicAw dIAW blhw qy rKVI Aw bthIAW hoxIAW, hd l dymkyAwm isk dymth isr dw rllgAw hoxw, krwv-cQ Awidk vrgW dy idn isk blblAw dw AxmqI krmkMFW 'c rlyhoxw, Snlvwr dy idn qj j Wmlh Awidk dw isk ivAkqIAW dAwrv dwn krnw, bcy-bcl dy Antl kurj plfql- j qSIAW qthpic BwI kyidhw VyimQxw Awidk ieh spst kr dyhn ik nwmDrIk isk smij dw iek vfw ihsw, isk isDlqW qth scmic Axj wx hY siqgrW dyvrsweyisk smij 'c AwKr ieh ikvjl ho igAw? ies dw j wihrw kurx hYsiflyvrgypkrkW dw scmic hl iskI dymrm qth AxIBg hoxW[ sifl j wcyisKI dy binAw dl qqW dw Aml l qtr qysifj lvn ivc l ikqynw ikqyAl p hoj wxw iek mll midw hYies dKdweI dSw dtr hox iek mik sAwl autdw hYik AwKr iskI dyaln ikhVybinAw dl qq hn j oaprkk qbkyqth Bwv j kic Akh hl shl, kdl kdweI, l WBy hoj Wdy hn[ ies gBtr Aqy mhqvprx midy nllwvix l el swllisk miq dy ArBk smj dy ieiqhwsk qQW dl pVcl krnl Aiq j rth hY[ Asll BI l Bwq j wxdyhW ik iskI isDlqW dyisrj xkrqw swihb sl grUnnwk pWqSw j l dyl k mlf 'c Awgm smjvl dntIAW ivc Drm krm dIAW gl W htdIAW sn[as smjvl rb (Bgvwn) dl apwsnw, KdW

dl iebwdq qW hr Awm dSwisl ihtdw mesil m Bwv hr iek Awm ienswn kr dw hl sl[as vkq vl ihtdwsmij ivc swkrw pBIBgql (srgx apwsnw) dynwl nwl inrgx j Winrwkr pBld Bgql vl htdl hl sl[ as vkq vl iesl wv dypkr bq pBq nhln KdW pBq hl sn [ as smjvl sdwcr dl gl htdl sl [ as smjvl syw ismrn Awdk dl isiKAw idql j Wdl hl sl [iPr kl kurx sl j ogru nwnk pWqSw j l nlliek nYlinreynrml pld (Drmmwrg) dw AwzWz krnw ipAw[Asw qW hYnhllsl ik as smydl Awm j nqW swrl dl swrl hl AiqAwcr l j WivBwrl sl, j ogrllswihb nyawW dyivrD ivc nll Drm cl wieAw[ spst hYAsw nhllsl [ienW ivcwrW qth iek scwel qw AvS hl spst qtr qyzihr htdl hYik Asl ivc siqgrUpWqSw j l nyAKql siBawcr l mnkl smij ivc iGnwaxyrp ivc ivcr rhyj wqIgg, BwSwel, iel wkweI Aqy AwriQk spt hq Awidk sbdl ivqkirAW nllpox qtr qyTI pwaax .Kwqr inrml ivcwrDwrv dw pkr pkr ArBIAW qW j upIVq Awm mnkqW nllprmsr dy idq as dymwvnl Aidkr ptpq ho skx[ siqgrUj l dyj lvn kwl dl as swkl (ieiqhws) qthvl ienW ivcwrW dl ptx qtr qy pWqSw htdl hY j dnt swihb sl grUnnwk pWqSw j l nypllfq j l dAwrv anW nllpweAw j wx vwl w j nyal ,pwaax qth ienkr kr idqW sl [grUj l dAwrv j nyalpwaax qth ienkr krn dymk kurxW'cliek kurx ieh vl sl ik pllfq j l dAwrv pweAw j wx vwl w j nyalAwm mnkqW 'c j wqIgg ivqky ptdw krn dw sbb bx irhw sl[ ikatlik pllfq j l dw aikq j nyal bthmx vrg dAwrv Av wnyAKql Sldr j wqIAW nllpwaax dl kqel iezwzq nhllsl idtdw[ies Dwrimk Tjkrw dAwrv Aij hl AKql Sldr j wqIAW nllkic vl pVth pVthax dl vl iej wqz nhllsl[Asy dtsq AqyivqkirAW nll Eqpt smij k vnaqvrx nllsiqgrWny bwl pn ivc hl mihsb kr il Aw sl [ iehl nhllsiqgrUpWqSw j l nyj wqgg, BwSwel, iel wkweI Aqy AwriQk spt hq sbdl ivqkirAW dw ftvW Aqy zbrdsq mktbl w vl klqW, ij s dw ptk pthx siqgrUpWqSw j l dAwrv swihb sl grUgld swihb j l ivc Swiml klql vK-vK AKql j wiq Aqy DrmW dy vK-vK KqrW (iel wk) dy vK-vK BwSwW dypBIBgql dl drj iel whl bwxl hY[ swfw inj l ivcwr hY ies dl pWqSw .Kwqr aprkk do ku hl adwhrxW hl ieQydxIAW kwPI hn [ soAwE, pth iemwdr l Aqy hl lml nwl AwpxysWypirvwrk (isk) msl ynlsmJx smJwax dw Xqn krley Bwv isk smij ivc, Aj ky pkr qbky dy Avsl pn ,KdZrzi Aqy l wprvhlAw kurx ivAwpk qtr qy AwpxIAW j W PV cky Aqy gBtr rpb Dwrx kr cklIAW akq pkr-pkr dIAW qrtIAW j W kmj rIAW nllsdw sdw l el smwpq krky AwpxysiqgrW dy drswey girmiq dyscysij lvn-mwrg nll mW siqgrW dl rihmq nwl l hW qyrl iml kyil Awax dw Xqn krley[

hie iek qriml humry Bwv dtdw dtr krhuil v l wie] hir nmlkyh w huj W l girmik bshusPw ivcwie ]



bicAW dl kl m qtl---

# mnikqwnwl ipAwr krley

qij nlr isig (ividAwrQI)

prnwqmw ny'pkwS dl aqppq hnryndlr krn l el klql hyl pr ies Drql qy hnry dy rlp ivc kel qrwl dIAW brwelAW ivcr rhlAW hn, ij vlik: - nSy Tgl, l utw-Khw, cfl, kql, alt-nlc, Amlr-grlb dw Bpl-Bwv, dhj -pQw, Drm dy nwm qy vK-vK gut bblIAW krky Bd y-Bwl y l kw nll ryl nlql svwrQW l el vrqxW Awd [Aij hIAW brwelAW smwj nll dmk vlg Amlroh l Amlr Kkl w krl j w rhlAW hn]

pr dlj y pswy pks dy rlp ivc kw girmik bldybnw iksy svwrQ dyenw brwelAW dw Amlr krn l el smwj ivc Awpxl mhqvplrn Blmkw inBw rhyhn [ ienll girmikw nll Drql qy Awpxw nwm j w brwdr l r6n krn dl zrlq nhll bl ik iehnw dw ieko iek adS hylk Drql qysdw pks dy rlp ivc curo pswy sik-sllql, Amn-ch qy Drm dw bd bwl w hwy [ Aj ieh Drql Aij hgyrmikw dyshwryhl itkl hael hyl

ies Drql j w smwj ivc pks Pl waxw girmikw dy sihXg ibnw sbv nhll [ ij s qrwhiek itabl welt pks idll hyl asy qrwh j kr kel itabl welt w iekTIAW j gw idqlAW j wx qw ahnw dw iml ky kel gxw vD pks ho

j wgw [ iesyqrw j kr swrygurmik bldyiek Tyhokyiek j ut ho kysmwj ivc hnryndlr krky pks krn dl Twx l k qw inScyl Drql qy hnrydy rlp ivc ivcr rhlAW brwelAW dw Amlr huskdw hyl qysB pswy pks dy rlp ivc Drm-krm dw bd -bwl w huskdw hyl Drm mnik nll ieh iskwalldw hylk mnik nll pivqr qySD krm kr dy hwy 'prnwqmw' nll hr pl hr vj y Xwd rKdy hysmwj ivc Sllql Pl waxl cw hldl hyl

mnik nll alt-nlc Amlr-grlb dw Bpl-Bwv Cf kyj lv mwqr nll scyidl l ipAwr qysiqwr dxw cw hldw hyl ikatlk ipAwr qy siqwr dw iek dlj y nwl gihrw sbld hyl ij s qrw: -

so Awau Aj Asll ieh pk krleyik Asl sb vK-vK Drmw dy nwm qy vK-vK gut bblIAW krnlAW Cf ky Awps ivc Bwlcwrynw iek dlj y nll idl l ipAwr qy siqwr idl dy hwy Drql qy pks dl nll ikrn Pl w dely qy ies Drql nll KShw bxw dely Aqy Drql qy Drm dIAW j VW dlr-dlr qk KBw dely j s qrwh drKq dIAW j VW dlr-dlr qk KBIAW hllIAW hn]

## bx rhl nvlN iemwrg sbldl bnql

girmiq igAwnl imSnrl kw j dl mjl tw ibl ifly dynwl hl l'gd l 1000 vrg gz hr zmln Krl d ky slqW dysihXg nwl iemwrg dw kth Sirlho ckw hyl l gBg 60 l K (Anmwn rkm) dy Krcynwl bixAw l hgr hwl iqAwr krky imql 18 j nvrl 2009 f ivSs girmiq smwgm rwhll Awp j l dl syw f Aripq klqw j w cikw hyl aprl IAW mlzl W dl iqAwr Awp j l vrgy girmik sj xw dy Xgdwn dl afik kr rhl hyl  
grlpdl dy dws: Aqr isig (mhj j ly f w ier ktr)  
girmiq igAwn (cl) trst j vdl, l iDAwxw]

➔ (plhw 1185)

ieQy ieh spst krnw Asll zrl l smJdy hwl ik Aij hw aprwl w krn smj vl swll girmiq dy scy sicy isDlw dl Axj wpxy 'c Avl hwl nll kr dy hwy iksy pks dy j wqlstlk Sbdw dypKq, iksy pks dy Amlr Zrlb j Wiel wkwel ivqkirAW vwl y ivvhr qtl bcxw cw hldw hyl, ikENk Aij hl kwrgj wrl, Aij hl Gtnw vK vK DiVAW Aqyqrw qrwl dl pklirikAw nll hl j nm idll hyl ieh gl ipCl yFF deslswl W dyil KyAxil Kyisk ieiqhw qtl Bl l Blw smiJAW j w skdw hylk ENk ieiqhw hmS w sp hl idll hyl BivK dl bhqrl l el [ieQy ieh vl smJx dl gl hyl ik ivqkirAW vwl w ivvhr sdw AiBmw nll ivAkql dIAw hll hll

hyl Bwv l ah j wq AiBmw hwy Bwv l ah splhqw AqyraqibAW dw AiBmw hwy j w ah igAwn-vwrg dw AiBmw hl ikatlk hwy [ iel w hl grbwxl spst sp idll hyl ik halnl iksy pks dl hwy mnikqw Aqyrb l mwrg l el rlvw hl hyl

plk dK AruAhmg ieh qn qysgl dl r kln ] (plhw 716)

ies l el j y Asll kihly hyl Asll siqgrlj l dyscyisk hwl j w swfw splrdw, swfl slQw, swfw Adurw, swfw kw j grl pwqSw dIAw drswey nrl girmiq mwrg dw pks kr dw hyl w swll aprkq dSxw qtl nrl p rihx dw vl pld pks krnw cw hldw hyl

-----

## vihmll-Brmll AqyAD ivSvswll 'c pk dw mql b hylk " iskl qtl dl j w rhyhll"

kivqvwW

soikatl mldw AwKIAI

# j wghDleyj wghieh sk dw vl w nhln

-j sibklr isIG Kwl sw

mll sixAw siqj ig dw rvj irhw,  
 kel krWvrj  
 iPr qjydw pBwv,  
 I KWhFwieAw I KWvrj  
 dAwpr dl iviQAw BI mll skl,  
 prj w sbr dyGit,  
 plldl rhl hr vrj  
 kl j ig kdij lhmAw  
 nhln kel j wxdw,  
 pllfq pQIAW Pd dynhr vrj  
 hr j ig ivc qry  
 I K slgVdyhl gej  
 I kw qhWimiDAw  
 rk skynw ieh vrj  
 kdySklr qykdyj iql pr dl,  
 kdyclr hrn hieAw  
 kdyDKI qllkihr dl  
 kdyDrql dl ihk pW ky  
 qyf smxw ipAw  
 kdyAwdmKrw dybzwr ivc,  
 ivk-ivk Jwj r nll sBwl dl  
 qhllqkdyhl  
 Awdm dybldybd I bd d[  
 iek iKfwaaw j Wiek gl ql  
 mryAl wXwr dl  
 fk, clvj , spxl, Gx j W hr  
 pqw nl ikthykunw rKyqry  
 iPr BI Slq icq  
 qllsB kw shwr dl  
 qry QxW dw diD pl pl  
 clgrW nyj omwr dy  
 k&k dsy k&k scyieh  
 mW hYbVyhI ipAw dl  
 AwpxyhkW I el  
 Gd qllGd dl rhl  
 pr j wbr dypWj Aw  
 DwrI Skl ktwr dl  
 qryij sm nllj Kml klqw j wbrw,  
 ii at-ij atlsvfAxK

rhl qhllmgyr dl  
 kdyqryqymxw-mlln  
 kpVypweygej  
 kdyAD kjysrlr nll  
 Tlf hlTwr dl  
 qryqlj nm I Y  
 ieqnw BI nhln j wxdy  
 ieh j nm diql Azwdl I el  
 ikatl hY pkwr dl  
 mW, Bk, DI qyswQI  
 swryhl irsqynyqryql  
 iPr BI inmxl-inqxl kih  
 ieh I kwel hYpkwr dl  
 j yqllj wghskl qW  
 AYj nm diql j wghj w  
 AwpxyhkW qyAxK I el  
 ies Gd nll hr iqKw bxw  
 kt dy ieh j jlrw  
 qy ipjry qW d[  
 il K kyiek nll ieqhws  
 Awpxy diD nll  
 gd ml dy pqry  
 prW QI y mDi d[  
 iPr dK Awdm dypiq ikv  
 qrl pj w krgj  
 nw stw nw slfwr  
 AxdisAw hl Ptxg  
 nW isskIAW nW hWAw dyhVh  
 qrlAW A-KW qllismxg  
 iek nll mskrwht  
 qry bil W qy AwegI  
 chry dl I w I qk  
 ch strq BI SrmwegI  
 strj nll crW dl grml  
 Apxy Amp rklxI pal  
 jd j sibklr ies Gd  
 Afrq Ax-GVI flg hQ ivc I a  
 -0-

# glq

kptn Avqwr isIG

Dwrimk tlcw

rimgVIAw slnlAr skfrl skl , I iDAwxw

sQwel :-

Aj isKWdnyl wfl j y vngBr, U

Awpxw ieqhws BI gej

AtwrW:-

(1) qwrllisIG nyieqhws slj oricAw,

ienW Aj pW sitAw

isr mll kyksw dl klq byAdbl,

srp nll vgv sitAw

pweIAW tplAW qhV e-hV okr dy

Piqh dl Avwj Bil gej

Aj isKWdny-----

(2) ivc PBNw dyeh j Wdyrv/dy

pgW eh nW wh sitAw

I weIAW j VVsl j oisKI dIAW fIGIAW

eh nW nyhIAw pitIAW

plldybaql Wieh TjkAW qj w ky

Atmlq dw swAw Bil gej

Aj isKWdy-----

(3) mlr mll thysl swrwj r l wil Aw,

isIG nll mll wax vwsqj

isIG mikynw, dkyckyhogey

zll m nll mtwax vwsqj

dlp isIG nysl mW j ivc Aw ky

idql j oAwwj Bil gej

Aj isKWdy-----

-0-

dwj I Xw j W dpxw  
 ij Qysmwj I el  
 iek I whnq hYaQy  
 isKW I el mhW pwp!

> grmiq igAwn (cl) trst (rij .) I iDAwxv vl i cl weyj vdygrmiq pbr kjdriw dIAW >

## sqbr mliny dIAW srgmIAW

(1) dschw-kjdr dy pbrk Bwel Bipdr isIG ny silcq klqw ik kjdr dIAwv iptf j lf dygrdiAwv Bwel dl lp isIG ivc hPqy c pji idn kQw klql j w rhl h[ iptf j lf qtiel vvw hr cwr iptfW ivc hPqyivc pji idn Aqy2 skll W ivc grmiq Aqynlqk isiKAw dIAW kl wsw l gwelAW j w rhlAW hn[

(2) I DVW- pbrk Bwel Avqwr isIG nystcnw idql h[ ik Kqr dy3 grlGrW ivc ggriq vlcwv dl sW klql j w rhl h[ Aqy 2 iptfW ivc grmiq Aqynlqk isiKAw dl kl wsw l gwelAW j w rhlAW hn, ij nW ivc l gBg 25 bcyhwj rl Brdyhn[

(3) fl -pbrk Bwel grSrn isIG ny disAw ik kjdr vl i 5 iptfW Aqy5 skll W ivc grmiq Aqynlqk isiKAw dIAW kl wsw dIAwv l gBg 885 bicAW nll grmiq vlcwvDwv nwl j iVAw igAw[ bicAW nllgrbwvl sWQAw vl krvel gel[ niSAw vrgIAw BVIAw l vhnqW pql j wgrk klqw igAw[ smj-smj qyDwrimk iPl mW vl idKwIAW gelAW[

(4) iebwihmpr-Bwel grj lq isIG pbrk ny silcq klqw ik ahn Kqr dy3 iptfW dygrlGrW ivc grmiq vlcwv krdyhn[ 5 iptfW ivc vwr-vwrl rj vvw bicAW dl grmiq Aqynlqk isiKAw dl kl wsw l gwaldyhn[ ij Qy bcy grbwvl sWQAw Bl grhx krdy hn Aqy smw j k brvelAW qtielnw nllscq klqw j vdw h[

(5) I pky-kjdr qy inXkq pbrk Bwel ml klq isIG j l nydisAw ik ahn dIAwv rj vvw iptf l pkydygru Gr Bwel j lvndis ivKygrmiq vlcwv dl sW klql j vdl h[ l pky iptf ivc hl 6 idn 2-2 Aqy Abvvr nlliek kl wsw aqy iptf cgrvW ivc Abvvr nll kl wsw l gw ky grmiq vlcwvDwv dw pbrk klqw j w irhw h[ ies dynw iek skll ivc vl l gBg 250 bicAW nll grmiq vlcwvDwv nwl j iVAw igAw[

(6) Aprw-kjdr dypbrk Bwel rwm isIG dl stcnw Answr kjdr dIAwv Kqr dy8 iptfW ivc grmiq nllqk isiKAw dIAW kl wsw l gwelAW j vdlAW hn[3 iptfW dy

iek-iek skll ivc vl bicAW dl grmiq Aqynlqk isiKAw dl kl wsw rwhll bicAW nll ij Qy grmiq isDlqW nwl j iVAw igAw aQyniSAw qybrvelAW qtielscq rihx dy nwl grbwvl dl sWQAw vl idql gel[

(7) Fpwl l-ies kjdr dypbrk Bwel grplq isIG ny scnw idql ik ahn dpwl l iptf dyhl grlGr ivc hl slqW nwl rzwv grmiq vlcwv dl sW krdyhn[ Aqy2 iptfW ivc bicAW dl grmiq Aqynlqk isiKAw dIAW kl wsw l gw rhyhn[5 skll W ivc l gBg 240 bicAW nllgrmiq dl isiKAw idql j vdl h[ kjdr dyhl 2 bicAW ny kps sBwv x dw p&k vl klqw[

(8) relAw-kjdr qy inXkq pbrk isIGW Bwel grivdr isIG qyBwel hrqj isIG nydisAw ik kjdr vl i Kqr dy5 iptfW ivc bicAW dIAW grmiq kl wsw l gw ky l gBg 320 bicAW nllgrmiq isDlqW dl j wxkwl idql gel[ Aqy3 skll W ivc vl grmiq dl isiKAw idql j w rhl h[ iptf il dv ivKyDwrimk iPl m ivKwv gel[ Kqr dy vsnlk iejl linAr Bwel grplq isIG dygrh ivKykw j dy l kcrw Bwel nCqr isIG ny grmiq vlcwv dl sW klql[

(9) mvl vwl -pbrk Bwel j iqltr isIG dl stcnw mawbk Kqr dy7 iptfW ivc bicAW dl grmiq Aqynlqk isiKAw dl kl wsw l gw rhyhn[ 4 skll W ivc l gBg 1900 bicAW nllgrmiq isDlqW qtl j wxll krwieAw j vdw h[ 50 bcygrbwvl sWQAw l rhyhn[ kjdr dyienl haidmW sdkw iek bcy nyksw dl sBwv ArB klql[ Kqr dyiptf mly Aqyclmw Krd ivKy7 qy8 sqbr dl rwy nllgrmiq smwgm krwieAw igAw[ ij s ivc sl grlgrd swihb j l dypkws pbrk sBwv ivc wsw dIAW klqlAw gelAW[ 16 qwrk nll doiptfW sW Aqy isIG prw ivKygrmiq smwgm klqw igAw[ 25 sqbr nllgrdiAwv Shld bwv dlp isIG iptf phivlf ivKy smwgm dorn grmiq ivc wsw dl sW klql gel[

(10) Awr.A's.prw-kjdr 'qy inXkq pbrk Bwel grplq isIG nystcq klqw ik kjdr vl i Kqr dy6 iptfW

ivc bicAW dIAW girmiq AqynIqk isiKAW dIAW kl wsw l gwelAW j w rhIAW hn[ ij nW ivc l gBg 215 bcy girmiq ivcwrW dl sW klql gel[ pji ipfW ivc Dwrimk iPI mW idKwelAW gelAW[ pji bicAW nyAI lmltrI krs ArB klql[ ds bicAW nygrbwxl sIQAW gRhx klql[

(11) BKVw-ies kJdr dypckrk Bwel rWj vlr isIG nydisAW ik ah rj wnw svr dl kQw ipfW iKAW l vwl w grU Gr'c kr rhyhn[ anW dIAW rW pji ipfW Aqyiqh skU W ivc girmiq AqynIqk isiKAW dl bicAW dl kl wsw l gw rhyhn[ 15 bicAW nygrbwxl sIQAW ptpq klql[ ipfW nhlAW vwl w ivKyBwel pDplq isIG j l dIAW rW krweygirmiq smwgm 'c vl Bwel rWj vlr isIG nygirmiq ivcwrW dl sW klql ij Qy25 pIxIAW nyKlfybwtydl pwhl Ckl[ iesy pckrk ipfW srdwrgVh ikl W mbwrk bitfW Aqy ipfW BKVw ivKy hey girmiq smwgmW 'c girmiq ivcwrW sIQAW klqlAW[

(12) BfWl dnuw-ies girmiq pckrk kJdr dypckrk Bwel crnj lq isIG nystcnw idql ik iPI hwl ipfW BfWl dnuw ivKyhl rj wnw bicAW dl girmiq AqynIqk isiKAW dIAW kl wsw l gwelAW j w rhIAW hn Aqy svr vj ygrU Gr ivc girmiq ivcwrW dl sW klql j Wdl h[

(13) ck kl W-pckrk Bwel qrl cn isIG nyslcq klqw hYik ah Kqr dydoipfW ck kl W ivc rj wnw aqy clmW ivKyAbvwr nW bicAW dl girmiq AqynIqk isiKAW dIAW kl wsw dIAW rW bicAW f isKI isDlqW dl j wxkwrI dy rhyhn ij nWlc l gBg 95 bcyAiDAh kr rhyhn[ ies dy nwl -nwl rzw wnw grU Gr 'c kQw klql j Wdl h[

(14) sBrw-ies kJdr dypckrk Bwel divltr isIG nydisAW ik hPqyvc 4 skU W Aqy4 ipfW ivc 33 kl wsw l gw kybicAW Aqynj wAnw nW Dwrimk isiKAW idql j w rhI h[ ipfW sBrw dl Swm dl kl wsw ivc isiKAW l Yrhy bicAW dw grbwxl dl sIQAW (SD acwrn) dw tSt il Aw igAW[ pprW ivcl pihl y dJ y qlj ynlbr qy Awax vwl y bicAW f Dwrimk il trpr vlfAW igAW[ Dwrimk isiKAW l Yrhy bcy isK imSnrl kwl j dw pqr-ivhwr krs vl kr rhyhn AqyAbvwr nW girdIAW rW Shld Swm isIG Atwrl ivKyrl kysK mnl swihb dw pwT kr dyhn[

(15) Bil rbyt (kplrQl w)-kJdr qy inXkq pckrk Bwel grptq isIG vl l j l. Ab. skU qrKwx vwl w ivc ipfW igAW n isIG dysihXg nwl kl wsw ivc girmiq

AqynIqk isiKAW dw pckrk klqw igAW[ ipfW igAW n isIG vl W bicAW l el gqk w Aqygrbwxl klrqn dw aprwl w klqw igAW hY Aqyhr mhlny AwpxyskU ivc kwl j vl W Cpwey j w rhygirmiq ivrsW l gwax l el vl bnyql klql gel h[ 4 ipfW ivc cwl l kl wsw ivc 170 bcygrbwxl dl Aqy Dwrimk isiKAW l Yrhyhn[ ienW ivc W 50 bicAW ny grbwxl dl sIQAW hwl klql[ kJdr dyies adm sckw iek bcy nyksw dl sBwl AwrB klql h[ pckrk kJdr Bil rbyt dypDwn s: Bgvlt isIG vl W stqW l el hr mhlny 100 dykrIb girmiq ivrsW vlfAW j Wdl h[ ipfW pfybyt ivKy girdIAW rW bwb swihb idqW j l swl wnw j W mj w krwieAW igAW[

(16) kwl ywl (l l lAW)-kJdr qy inXkq Bwel siqnw isIG vl W silcq klqw j Wdl hY ik ipfW kwl ywl girdIAW rW Shld isIGW ivKypckrk/gDl dl syw inBwldy hey svry-Swm grbwxl inqny Aqy kQw klql j Wdl h[ ies qtl iel wnw 4 ipfW Aqy2 skU W ivc hPqydlAW 30 kl wsw l gw kygirmiq AqynIqk isiKAW dw pckrk klqw j Wdl h[ 1 sqbr 2011 nWsr grU gD swihb j l dw plkS idhwVw gu swihb ivKymnwieAW igAW, ies smwgm ivc bicAW vl W Dwrimk kivqvwW Aqy kvI Srl nwl stqW nW inhwl klqw igAW[ 2 nW wAnw ny nSy Cfx dw plk klqw Aqy3 bicAW vl W kps rKx Aqydsqwr sj wax dw plk klqw[ ipfW ivc nSw ivrDI bhr l gweygey Aqy2 rik vl l gweygey[ ies qtl iel wnw bicAW nW dsqwr isKI wel vl idql j Wdl hY Aqy gu swihb ivKy bicAW vl W Swm nW rihrs swihb dw pwT aqy Ardws dl syw inBwel j Wdl h[

(17) ipAW w-ies kJdr dypckrk Bwel l Kivltr isIG nydisAW ik 5 ipfW Aqy1 skU ivc 55 bicAW nW Dwrimk isiKAW idql j Wdl h[ l gBg 40 bcy grbwxl sIQAW l Yrhyhn Aqy4 bicAW nyksw dl sBwl krn dw plk klqw[ ipfW sW Dry ivKy ipfW dy girdIAW rW ivKy Dwrimk iPI m 'srdwrl' ivKw el gel Aqy stqW dw bhq izAW dw sihXg imil AW[ stqW dw ieh kihxw hY ik Aij hIAW hr iPI mW idKw elAW j wx qW j oswnW sKI bwrypqw l g sky[

(18) l kyAwxw-kJdr dypckrk Bwel j rnl isIG nydisAW ik ahnW vl W ipfW Aqy4 skU W ivc 2270 bicAW nW girmiq AqynIqk isiKAW idql j w rhI h[ l gBg 50 bcy grbwxl dl sIQAW l Yrhyhn[ 2 bicAW ny Klfy dl

puhl Ckl qy4 bicAW nykys rKx dw p&k il Aw[

(19) rxsllh kl W-ies kjdr dy p&wrk Bwel kml j lq isIG nydisAW ik iek skll AqyCypifw ivc 172 bicAW nllgirmiq Aqy nlyk isiKAW dIAW kl wsw l gw rhyhn[ ienllivcll151 bicAW nyKlfydl puhl Ckl Aqy17 bicAW nykys rKx dw p&k klqw[ l gBg 85 bcy girbwxl dl sllQAW hwsl kr rhyhn[

(20) bl wVI kl W- p&wrk Bwel dl ij ldr isIG vl ll sicq klqw igAw ik kjdr bl wVI kl W dyhl grllGr ivKy hl rezwnw gr Sbd dl vlcwr klql j Vdl h[ rezwnw hl bicAW nllgirmiq Aqynlyk ividAw dl isiKAW vl idql j Vdl h[

(21) rsl Vw-p&wrk Bwel l wB isIG vl ll sicq klqw igAw ik ahnw vl ll kjdr ivKyhl rezwnw kQw AqybicAW dl girmiq kl wsw l gwkygirmiq dw p&wr klqw j w irhw h[

(22) rwmgv Bl r-p&wrk Bwel grivldr isIG vl ll sicq klqw igAw ik ahnw vl ll gdl isIG dl syw kridAW inqym qllaprlt kQw vlcwr klql j Vdl h[ Swm nll5 qll 7 vj yqk kjdr ivKyhl bicAW dl girmiq dl kl wsw l gwel j Vdl h[ AqyAbvwr nllipif svdl, Syprw ivKyvl bicAW nllgirmiq dl iskl wcl idql j Vdl h[ smj-smjlyDwirimk iPl mllivKw kyvl girmiq p&wr klqw j w irhw h[

(23) TjTrky-p&wrk Bwel rwj ndlp isIG vl ll sicq klqw igAw ik ahnw vl ll 5 ipifw Aqy 2 skll w ivc Dwrimk kl wsw l gw kygirmiq dw p&wr klqw j w irhw h[ ipifw ivc kl wsw dl igxql 9 Aqy skll w ivc 29 hn[ ies mhlly kjdr vl ll 7 drKq l gwey gey[ igAw n swgr skll ivc sl wnw smwgm krwieAw igAw, ij s ivc skll dyhl bicAW nykivqvw Aqyl kcrwnw sltqW nll inhwl klqw[ smwgm ivc phllIAW sltqW ny Aqy ip&lpill swihb nyswgm ivc bl x wll ybicAW dl bhq sl whxw klql[ kjdr vl ll ies mhlly iek sihj pWT dw Bg pwieAw igAw[

(24) Qbw-p&wrk Bwel siirldr isIG vl ll sicq klqw igAw ik iel wkyk 6 ipifw Aqy 6 skll w ivc girmiq dw p&wr klqw j w irhw h[ Aqy kwll j vl ll Cpdy girmiq ivrsw rsl y dy 10 hr nvl pwTk bxwey gey[ Aqy ipifw igl wll l dykl ivldr isIG nygirmiq isDlwq qll prBwlvq hokykys sBwl x dw p&k klqw[

(25) isDvw kl W- vlr l Kivldr isIG vl ll sicq klqw igAw ik rezwnw ipifw isDvw kl W ivKy Allmlyvly sltqW nll girmiq vlcwr wdl slw klql j Vdl h[ Swm nll4 qll 5 vj yqk bicAW nllgirmiq ividAw qll j wxllkrwieAw j Vdl h[ hPqydy2 idn Snlvwr AqyAbvwr nllkQw 7vllqy 8vll kl wsw dybcykrdyhn[ rww nllvifAW dl sllQAW dl kl wsw vl l gdl h[

(26) Ggw-p&wrk Bwel ggndlp isIG vl ll sicq klqw igAw ik ies smj drwn kjdr Ggw ivKy3 ipifw Aqy 3 skll w ivKygirmiq dl kl wsw l gwelAW j w rhIAW ny[ kjdr ivKysltqW nllkjdr srkr vl ll Gt igxql kthw nll vj lPy wll l sklm dl j wxkwl idql gel[ sltqW dy sihXg nll 50 p&lyvl l gwey gey[ 2 Al lmltrl krs vl bik klqy gey[

(27) cipklql-p&wrk Bwel mndlp isIG vl ll sicq klqw igAw ik kjdr dygrllGr ivKyrezwnw svrykQw klql j Vdl h[ 6 ipifw ivc bicAW dl girmiq kl wsw l gwelAW j w rhIAW hn[ iek skll ivc vl girmiq dl ividAw idql j Vdl h[ 7 vfy Aqy 7 Cety bcy girbwxl dl sllQAW l rhy hn[

(28) nvlSihr-p&wrk Bwel ggndlp isIG vl ll sicq klqw igAw ik kjdr vl ll 7 ipifw ivc 9 kl wsw Aqy iek skll ivc rezwnw kl wsw l gw kygirmiq Aqynlyk isiKAW dw p&wr klqw j w irhw h[ girdAwrrw grllAgll swihb ivKyrezwnw Sbd dl vlcwr klql j Vdl h[ ies qll iel wll hr Abvwr nllvK-vK Grw ivc skmnl swihb dw pWT Aqy girmiq vlcwr wdl klqlAW j VdlAW hn[ kjdr ivKy hl 80 bcy girbwxl sllQAW p&lyp kr rhyhn[

(29) rwmwll w nvlw-kjdr dy p&wrk Bwel j sivldr isIG nysicq klqw ik kjdr rwmwll w nvlw ivKyhl 22 kl wsw girmiq Aqynlyk isiKAW dIAW kl wsw l gdlAW hn[ girdAwrrw rwmwll w nvlw ivKyhl rj wnw svrykQw hll h[ ies qll iel wll 2 skll w ivc vl girmiq igAw n dIAW kl wsw l gdlAW hn[ hr rj girdAwrrw swihb ivKy 90 bcy, 15 nll Awn Aqy 3 blblAW sllQAW l rhlAW hn[

(30) shwghy l Bwel kl vlr isIG vl ll kjdr bwy j wxkwl dlyhieAw disAw ik shwghy l ipifw dyhl grw gr ivc rezwnw kQw vlcwr klql j Vdl h[ ipifw ivc hl bicAW nllgirmiq Aqynlyk isiKAW idql j Vdl h[ Aqy 4 bicAW nykys rKx dw p&k vl klqw[

(31) nivl Bmwrsl-plcwrk Bwel bl ivl isIG vl n silcq klqw igAw ik iplf Bmwrsl dygirdAwr isIG sBw ivKyrzrw Sbd vlcwr klql j Vdl hl bicAW nllgirmiq Aqyklrqn dl isKI wel dykygirmiq dw plcwr klqw j w irhw hl

(32) srhw l kl w- plcwrk isIG Bwel grplq isIG, Bwel grl wl isIG Aqy grij ltr isIG vl n silcq klqw igAw ik slqW dysihXg sdkw 10 ipfW 3 skll W ivc 22 kl wsw l gw kygirmiq dw plcwr klqw j w irhw hl smvwr nll Cf kyrzrw svrygu cbcw stihb ivKygrbwxl slQAw dl kl wsw l gwel j Vdl hl 3 sqbr nllBwel grij ltr isIG nyipf TTIAW mhtqW ivKyiek Dwrimk smwgm ivc slqW nwl grmiq vlcwrW slUJAW klqlAW 4 sqbr nllipf srhw l kl w ivKymhlnvwr l smwgm ivc Bwel Almqpwl isIG j l dykvlSrl j Qyqtl aprltq Bwel grl wl isIG vl n slqW nwl kQw vlcwrW slUJAW klqlAW gelAW 4 hr ipfW ivc grmiq kl wsw SrUklqlAW gelAW ny

(33) qrn qwrn-plcwrk Bwel grdlp isIG vl n silcq klqw igAw hlik ahnw vl n 5 ipfW ivc 6 kl wsw Aqy2 skll W ivc 9 kl wsw l gw kybicAW nllDwrimk Aqy nlyk isikAw idql j Vdl hl ipf klw ivKy mhtny dl pihl l qwrk Aqy sghVd vwl yidn smh slq dl kl wsw l gwel j Vdl hl

(34) pl wsr-plcwrk Bwel divdlt isIG vl n slcnw idql gel ik 5 ipfW c 12 kl wsw Aqy2 skll W ivc 14 kl wsw l gwkybicAW nllDwrimk Aqy nlyk isikAw nwl j wxlkrwieAw j w irhw hl gu klbj isIG ivKyrj wnw 8.00 qtl 9.00 vj yqk Sbd dl vlcwr klql j Vdl hl pl wsr dy hl ssietl grU Gr ivc svry 6.00 qtl 6.30 vj yqk grmiq vlcwrW klqlAW j VdlAW hn Aqy ipf inky Kwry ivKybicAW dl kl wsw SrUklql gel hl

(35) idAlqprw-Bwel sirtr isIG vl n slcnw iml l ik ahnw vl n 6 ipfW Aqy3 skll W ivc grmiq Aqy nlyk isikAw dw plcwr klqw j w irhw hl 17 sqbr nllBwel sirtr isIG j l ny slqW nwl grmiq vlcwrW slUJAW klqlAW 18 sqbr nllbcl kml j q ktr nysihj pwT dl slbrnqw klql, ieh bcl hx qk 3 sihj pwT kr slbrn kr ckl hl hr vl bicAW dysihj pwT slbrn hej Kyqr dyvK-vK ipfW ivc Dwrimk iPl m 'mqrel mlw ivKwel gel 2 bicAW nykps rKx dw pl vl klqw hPqvwrl

smwgm ivc klrqn, kQw, Ardws Aqyhkmnwmydl syw bcyhl kr dyhn

(36) mn l w-plcwrk Bwel j gplq isIG nydisAw ik rzrw mn l w ipf dyhl grU Gr ivc hl Sbd vlcwr dl syw klql j Vdl hl mn l w ipf ivc hl bicAW nllrzrw grmiq dl isikAw idql j Vdl hl

(37) mwhxym l IAW-plcwrk Bwel hrpwl isIG vl n silcq klqw igAw ik 7 ipfW c 7 kl wsw Aqy3 skll W ivc 27 kl wsw l gw kygirmiq plcwr dl syw inBwel j w rhl hl imql 22 sqbr nllipf ddy ivKyShld isGW dl Xwd ivc sl wnw grmiq smwgm krwieAw igAw ij s ivc ipf ddy dl kl wsw dlAW bclAW iernvtr ktr, smnplq ktr, rjy plq ktr, srqj ktr nyslqW nllkivqvw nwl inhwl klqw aprltq Bwel hrpwl isIG j l ny slqW nwl ieiqhwsk vlcwrW slUJAW klqlAW

(38) Bwglky- plcwrk Bwel dwrw isIG rqngV vl n silcq klqw igAw ik 6 ipfW ivc 17 kl wsw Aqy2 skll W ivc 17 kl wsw l gw kygirmiq isikAw dw plcwr klqw j w irhw hl Bwel srj lq isIG j l dl mwqw bstq ktr j l dl Almq Ardws sm Bwel dwrw isIG j l rqngV vl n slqW nllgr Sbd vlcwr nwl j Vn Aqyisk rihq mirAw dw qtl j wxlkrwieAw igAw

(39) dwkw-kjdr dwkw dy hwxwr plcwrk Bwel idl bwg isIG vl n silcq klqw igAw ik ahnw vl n 4 ipfW ivc 6 kl wsw Aqy1 skll AqydwKW dyhl gu isIG sBw ivKy kQw krkygirmiq plcwr dl syw klql j w rhl hl kjdr dwkw vl n ipf ml wpr ivKyBlwl iekT ivc Dwrimk iPl m 'kib gl l wlyjvKwel gel, ij s dl slqW vl n Sl wGw klql gel ipf mlfAwxl ivKynj vAw vlw vl n Sl grU gnd stihb j l dypkS prb nllsmripq rKysihj pwTW dy Bg pweygey aprltq Bwel idl bwg isIG j l vl n slqW nll krmkfw AqypKlf qtlbcx l el ikhw igAw grbwxl nll ArQw sihq pVn l el ikhw igAw

(40) ql vfl ml IAW-kjdr dypcwrk Bwel grplq isIG vl n silcq klqw igAw ik ahnw vl n 3 ipfW ivc 9 kl wsw Aqy 4 skll W ivc 15 kl wsw l gw ik grmiq ividAw dw plcwr klqw j w irhw hl Aqyql vfl ml IAW dy hl gu stihb ivc Sbd vlcwr klql j Vdl hl

(41) Gmwxw-kjdr dypcwrk Bwel bl j lq isIG ny disAw ik kjdr vl n 9 ipfW ivc 10 Aqy3 skll W ivc 29

kl wšw l gw ky l gBg 1000 bicAW Aqy 1200 vlrw BkW(sbg) nllgirmiq Aqy nŕqk isiKAW idql j w rhl hŕ[esy pkrw ipŕf dAwb Bkl ivc sŕj gj lq isŕG Aqy ipŕf clqw ivc sŕgrcrn isŕG qy bwbw kl dŕp isŕG dy Brprŕ sihXg nwl cl rhl girmiq kl wšw dAwrw kŕwvr l gBg 70 Aqy 120 bicAW nllsKl isDŕlqW dl j wxkwrŕ idql gel [ ipŕf Bwgrpr Aqy apl W sŕGw ivKykrvweygey Ardws mŕkwbŕ yvc l gBg 90 bicAW nyihsw il Aw, ij s ivc sŕdl j lq isŕG, sŕbl vŕŕ isŕG, Aqy sŕgrprŕq isŕG, crnj lq isŕG qy sKmnŕ swihb syw sswietŕ dy vlrw ny bicAW nllsnmwinq klqW [ 7 ipŕfW ivc 7 Dwrnk iPl mŕw ivKwelAW gelAW [ sŕgrdlp isŕG j l dysihXg dynwl swihbj wdw bwbw zrwvr isŕG pbl k skŕ ivKyisK rihq mirAwdw dŕAW kŕplAW vŕfŕAW gelAW [ ipŕf bl ywl Aqy ipŕf Gmwxw ivKygru gŕd swihb j l dy pkrŕS prb nll smripq girmiq smwgm mkyqypŕwkr Bwel bl j lq isŕG vl ŕ girmiq vlcwrW dl sŕU klql gel [ 10 bicAW ny Al Imŕtrŕl krs Sŕŕl klqW [ aprkq girmiq kwrj W ivc smŕh sbg Aqy sŕ Avqwr isŕG, sŕj svŕŕ isŕG Aqy srpŕt sŕkSmŕw isŕG ny Brprŕ sihXg idqW [

(42) gŕeŕlvwl -kŕdr dypŕwkr Bwel j gj lq isŕG j l dl slcnw mŕqwbk ahnw dAwrw Kqr dy 8 ipŕfW Aqy 3 skŕ W ivc bicAW dl girmiq Aqy nŕqk isiKAW dl kl wšw rwhŕn kŕwvr l gBg 250 Aqy 500 bicAW nll girmiq idŕŕŕ krvel [ 80 pŕxlAW nll grbwxl sŕQAW krvel gel [ Kqr ivKy 4 Dwrnk iPl mŕw idKwelAW gelAW [ 3 bicAW ny Al Imŕtrŕl krs Sŕŕl klqW [ Bwel j gj lq isŕG dAwrw ipŕf gŕfŕivŕf, Kl clAW, vrpwl ivKy vK-vK smwgmW ivc girmiq vlcwrW dl sŕU klql gel [ pŕwkr kŕdr dymŕr Bwel kl vŕŕ isŕG l hrŕAW dy BlqW mihŕŕ isŕG j l dy Akwl cl wxy smwgm c pŕ srbj lq isŕG j l nygirmiq vlcwrW dl sŕU pŕel [ rzwvw Swm nllŕg vAwrnŕll dsqwr dl isKl wŕl vl idql j ŕdl hŕ [

(43) nwrŕŕvwl -pŕwkr vlr sqivŕr isŕG nysŕcq klqW ik ahnw vl ŕ rj wnw nwrŕŕvwl dy hl grwGr ivc kQw klql j ŕdl hŕ [ Aqy 4 ipŕfW ivc 6 kl wšw, 1 skŕ ivc 14 kl wšw l gw ky girmiq isDŕlqW dl isiKAW bicAW nll idql j ŕdl hŕ [

(44) kwl K-pŕwkr Bwel Amprŕq isŕG vl ŕ slcq klqW igAw ik 5 ipŕfW Aqy 1 skŕ ivc Dwrnk kl wšw l gw kygirmiq dw pŕwkr klqW j w irhw hŕ [ kŕdr vl ŕ 5 idn vK-vK gu swihb ivKy kQw klql j ŕdl hŕ [ 3 sqŕr nll j l. Aŕ. j l Kwl sw skŕ Dwl lAW ivKy girmiq smwgm krwieAW igAw, ij s ivc bicAW dy l j k mŕkwbŕ y, kivqvw, gwien klqlAW gelAW [ 26 qŕ 30 sqŕr qk ipŕf mŕwŕr ivKygirmiq smwgm krwieAW igAw, ij s ivc Bwel nCqr isŕG Aqy Bwel sKivŕr isŕG j l vl ŕ girmiq vlcwrW klqlAW gelAW [

(45) j laxvwl w- kŕdr dypŕwkr Bwel sKrwj isŕG nysŕcq klqW hŕik ahnw vl ŕ 5 ipŕfW Aqy 6 skŕ W ivc grbwxl sŕQAW Aqy gr ieiqws dl j wxkwrŕ idql j w rhl hŕ [ rj wnw svry 5.00 qŕ 6.00 vj yqk kQw vl klql j ŕdl hŕ [ as qŕ aprŕŕ nj vAwrnŕ nll 6.00 qŕ 8.00 vj yqk dsqwr sj wax dl isKl wŕl vl idql j ŕdl hŕ [ Aqy ipŕf j laxvwl w ivKyimql 18 sqŕr nll Bwel j gdy isŕG j l dl spŕrŕl dy Anŕl kwrj mkyqy Bwel j grwj isŕG j l vl ŕ kQw vlcwr klql gel [ Aqy imql 25 sqŕr nll Bwel igAw nj lq isŕG j l dyigh ivKysihj pŕT dy Bg pweygey qykQw vlcwrW klqlAW gelAW [

(46) swDŕwŕl w- kŕdr dypŕwkr Bwel sbg isŕG ny disAw ik 5 ipŕfW Aqy 1 skŕ ivKygirmiq dŕAW kl wšw l gw elAW j w rhlAW hn [ Aqy ipŕf sŕdl gv dy gu isŕG sBw ivKyrj wnw kQw vlcwr klql j ŕdl hŕ [ 5 hr bicAW ny kps sBwl x dw pŕ klqW [

(47) Jmt-kwl j vl ŕ inXkq pŕwkr Bwel nŕŕŕr isŕG vl ŕ slcq klqW igAw ik ahnw vl ŕ iPl hwl ipŕf Jmt dy hl grwGr ivc hl sKmnŕ swihb dl bwxl dl vlcwr Aqy bicAW dl girmiq qy nŕqk isiKAW dl kl wšw l gw el j ŕdl hŕ [ ij s ivc l gBl 35 bcy isiKAW l Yrhy hn [ 5 bicAW ny kps sBwl ArB klql [ 20 bcy Aqy smq 35 pŕxl grbwxl sŕQAW l Yrhy hn [

-0-

# girmiq igAwn imSnri kwl j vl N vK vK KqrW ivc cl weyj w rhy girmiq pbcir kjdrW dl kwrgrzwrI qsvlrW dl zbnwl



kjdr Bl rbyt (kprQI) djgrdAwn pfbjt ivKjpl srbj Iq isIG Dbr stgll nil grmiq vlcrrW dl sIU praldjhej



pihl W

hx

kjdr idAltpr djipf mfrW dl sth grmiq kl wll ivc Awax qll bAd



pihl W

hx

kjdr idAltpr djipf mfrW dl bl dy isIG grmiq kl wll ivc Awax qll bAd



kjdr Bl rbyt ivKjBiel j sivr isIG djsihXg nil sil inu Dirimk mkabl y ivcl Avl Avel mnpIq kr f snmq krdjhejsmh pbdK sihbir



kjdr Bl rbyt ivKjhey Dirimk mkabl y dhrin kivqr pS kr rhl mnpIq kr



pihl W

hx

kjdr ij axvll w dl sivr isIG grmiq kl wll ivc Awax qll bAd



kjdr Bl rbyt dj j I.AS. skl qrKxvll w ivKjpl igAwn isIG, Biel grplq isIG Dh AqybkI stIP bicAll nil grip Pitdrin



kjdr BKV djipf njhlAll vll w ivKjAlimiq stbr klqr igAwn ij s ivc 25 plxIAll njAlimiq CikAr



pihl W

hx

kjdr ij axvll w dl hrj Iq isIG grmiq kl wll ivc Awax qll bAd



kjdr TjTrkjivKjigAwn sigr pbil k skl ivc sil inu smigm dhrin bcIAll Dirimk kvISrl pS krdIAll helAll



kjdr TjTrkjivKj6vll kl is dl bcl Dirimk kivqr Aqy 10vll kl is dl bcl I kcr pS krdl hel



pihl W

hx

kjdr Qbr dl kl ivtr isIG igl llwl I grmiq kl wll ivc Awax qll bAd



girmiq pbcir kjdr idAltpr ivKjhey Dirimk mkabl w qygrbxl kll mkabl ydj qllAll f ienim idltjhey (sj) pbcir Biel sivr isIG f ipf msxIAll ipf dl gu pbdK kmjI snmq krdl hel



pihl W

hx

kjdr ij axvll w dl rivtr isIG grmiq kl wll ivc Awax qll bAd

# girmiq igAwn imSnrl kwl j vl ll vK vK KqrW ivc cl weyj w rhy girmiq pbr kldr dl kwrgrwl qsvlrW dl zbnl



pbr kldr dl kwl AgysKml syw sswietl mfl ml Wpr vl ll Brel idl bwg isG j l dl snmn klqw igAwn



kl dr ipAwn vl ivKygirmiq kl wsl qll pjr hX aprt kys rKX vl ybcj



kl dr kwl ywl dygu Shldw isGw ivKygirmiq smwgm dl Ardis kr dyhey Brel sqnm isG



kl dr kwl ywl dybicAwn f drbr swihb, Alimqsr dl Xiqrw krvel gel



kl dr mhxyml llAwn ivKyeK skll ivc heykivqw mkwbl y dyj pUf skll pbdk kmjtl vl ll srtliPkjt idqygey



kl dr kwl ywl dyipif KwbVw ivKyl gwel j Wdl bicAwn dl Dwrink kl wsl